

PUBLICATIONS:

Books authored:

1. *Morphological Aspects of Pontic Greek spoken in Georgia*, (monograph, 168 pages), Series: Languages of the World 54, LINCOM, Munich 2017; /in English/
2. *Georgian-Greek Contrastive Grammar*, (monograph, 160 pages), Logos, Tbilisi 2012; /in Georgian, with English Summary/
3. *The Principles of Classification of the Declension System in Ancient and Modern Greek*, (monograph, 196 pages), Logos, Tbilisi 2008; /in Georgian, with English and Greek Summary/

Books edited:

1. Nestan Egetashvili, *33 Units: Practical handbook of academic writing for students*, edited by S. Berikashvili, Tbilisi 2021; /in Georgian/
2. Tea Gamrekeli, *Some peculiarities of Georgian Grammar in comparison with Modern Greek*, edited by S. Berikashvili, Logos, Tbilisi 2020; /in Greek/
3. Nikos Kazantzakis, *Christ Recrucified*, translated by M. Kakashvili, edited by S. Berikashvili and M. Tsiklauri, with introduction by S. Berikashvili and notes by S. Berikashvili and M. Kakashvili, I-II volumes, Logos, Tbilisi 2015; /in Georgian/
4. *Modern Greek Studies in Georgia, Problems and Aspects*, Proceedings of the first Conference of the Georgian Association of Modern Greek Studies, edited by S. Berikashvili, A. Chikovani and M. Kakashvili, Logos, Tbilisi 2007.

Encyclopedias, Dictionaries:

1. *The Online Dictionary of Idioms*, <http://idioms.iliauni.edu.ge> 2017 /compiler together with I. Lobzhanidze/;
2. *Georgian - Modern Greek Dictionary*, Logos, Tbilisi 2015 /member of a group of compilers, author of the grammar of Modern Greek 440-468/;
3. *Modern Greek – Georgian Small Dictionary*, Logos, Tbilisi 2012 /author of the grammar of Modern Greek 681-724/;

4. *Modern Greek – Georgian Dictionary*, Logos, Tbilisi 2009, /author of the paper *History of Greek Language and Modern Greek Grammar* (co-author S. Shamanidi)11-17, 1225-1254; Second edition in 2017, 11-17, 1223-1252/;
5. *Caucasus Antiquus, the Encyclopaedia*, Vol. I, Sources, Logos, Tbilisi 2010 /member of a group of compilers/;
6. *Caucasus Antiquus, annotated edition of the Encyclopaedia*, Logos, Tbilisi 2008 /member of a group of compilers/;
7. *Mythological Encyclopaedia for Youth*, Vol. I, Publishing House Bondo Matsaberidze, Tbilisi 2003 /member of a group of translators/.

Articles, Published Conference Papers, and Book Chapters:

1. *Merged functionality of absolutive and nominative in Georgian* (co-author I. Lobzhanidze), in Makharoblidze Tamar (ed.), *Issues in Kartvelian Studies*, Wilmington, De: Vernon Press 2022, 121-147; /in English/
2. *Contact-Induced Change in the Domain of Grammatical Gender in Pontic Greek spoken in Georgia*. *Languages* 7(2):79, 2022; DOI: <https://doi.org/10.3390/languages7020079>; /in English/
Final version available at: <https://www.mdpi.com/2226-471X/7/2/79>
3. *Does Ergative Case Assigning depend on Transitivity Condition in Georgian?* *Kadmos*, Volume 11, 2019, 6-54; /in English and Georgian/
Final version available at:
<https://kadmos.iliauni.edu.ge/index.php/kadmos/article/view/317>
4. *Loan Verb Adaptation in Pontic Greek spoken in Georgia*, in Christos Tzitzilis & Georgios Papanastassiou (eds.), *Language Contact in Balkans and Asia Minor*, Volume 1, Thessaloniki: Institute of Modern Greek Studies, Manolis Triandaphyllidis Foundation, Aristotle University of Thessaloniki 2019, 262–279; /in English/
5. *Several Features of Aorist and Verbal System in Pontic Greek spoken in Georgia*, *Arxeion Pontou* (Pontic Archive), Volume 58, Athens: Committee for Pontic Greek Studies 2018, 195–229; /in English/
6. *Number in Pontic Greek spoken in Georgia* (co-author I. Lobzhanidze), in Maria Chondrogianni, Simon Courtenage, Geoffrey Horrocks, Amalia Arvaniti, Ianthi Tsimpli

- (eds.), Proceedings of the 13th International Conference on Greek Linguistics, London: University of Westminster 2017, 51–61; /in English/
7. *Morphological Integration of Russian and Turkish Nouns in Pontic Greek*, STUF – Language Typology and Universals, Volume 69, Issue 2, DOI: [10.1515/stuf-2016-0012](https://doi.org/10.1515/stuf-2016-0012). Berlin/Boston: Mouton de Gruyter 2016, 255–276; /in English/
Final version available at <https://www.degruyter.com/view/j/stuf.2016.69.issue-2/stuf-2016-0012/stuf-2016-0012.xml>
 8. *Intercultural Translation Approach of Idiomatic Expressions (on the basis of the idiomatic expressions from the novel of Nikos Kazantzakis “Christ Recrucified”)*, e-book: Continuities, Discontinuities, Ruptures in the Greek World (1204 – 2014): Economy, Society, History, Literature, edited by K. Dimadis, vol. 4, Athens: European Society of Modern Greek Studies 2015, 527-539; /in Greek/
available at <http://www.eens.org/?p=3730>
 9. *The Problem of Identity in the novel of Dimitris Khatzis’ “Double Book”*, PHASIS, Greek and Roman Studies, Volume 15-16, Tbilisi: Logos 2012-2013, 30-39, ISSN 1512-1046; /in Greek/
 10. *The Peculiarity of Language of Nikos Kazantzakis*, PHASIS, Greek and Roman Studies, Volume 15-16, Tbilisi: Logos 2012-2013, 341-352, ISSN 1512-1046; /in Greek/
 11. *Idiomatic Expressions as National Attributes of Language (on the basis of syntactic changes in Modern Greek, Russian and Georgian)*, e-book: Identities in the Greek World (from 2004 to the present day), edited by K. Dimadis, vol. 3, Athens: European Society of Modern Greek Studies 2011, 307-326; /in Greek/
available at http://www.eens.org/?page_id=2611
 12. *Contrastive Analysis of Syntactic Aspects in Greek and Georgian Languages*, PHASIS, Greek and Roman Studies, Volume 13-14, Tbilisi: Logos 2010-2011, 131-140, ISSN 1512-1046; /in Greek/
 13. *Grammatical Category of Gender in Modern Greek (Contrastive Analysis with Georgian)*, Estudios Neogriegos, vol.13, Vitoria-Gasteiz: Sociedad Hispanica de Estudios Neogriegos 2010, 9-17, ISSN 1137-7003; /in Greek/
 14. *The Use of the Mind Mapping Method in Teaching Ancient Greek Linguistic Thought*, Studies in Greek Linguistics, Proceeding of the Annual Meeting of the Department of Linguistics, School of Philology, Faculty of Philosophy, Aristotle University of Thessaloniki, May 2-

- 3, 2009, in *Memoriam M. Triandaphyllidis*, edited by K. Tsalakanidou, Thessaloniki: Aristotle University of Thessaloniki, Institute of Modern Greek Studies 2010, 137-148, ISSN 1106-9325; /in Greek/
15. *Acquisition of Second Language (Psycholinguistic Approach & Contrastive Linguistics)*, PHASIS, Greek and Roman Studies, Volume 12, Tbilisi: Logos 2009, 114-129, ISSN 1512-1046; /in Greek/
 16. *Perspectives on Teaching Greek as a Foreign Language in Georgia*, Languages and Cultures in the New Europe: Contacts and Identity, Conference Proceedings, International Scholarly Readings devoted to the 70th birth anniversary of Doctor of Philology, Professor, Correspondent Member of the National Academy of Sciences of Ukraine Nina Klymenko, Kyiv: Kyiv Taras Shevchenko National University 2009, 309-315; /in Greek/
 17. *History of Greek Language* (co-author S. Shamanidi), Modern Greek-Georgian Dictionary, Tbilisi: Logos 2017 [2009], 11-17. /in Georgian/
 18. *Comparative Analysis of Greek and Georgian Idiomatic Expressions* (co-author I. Lobzhanidze), PHASIS, Greek and Roman Studies, Volume 11, Tbilisi: Logos 2008, 6-14, ISSN 1512-1046; /in English/
 19. *For the Problem of Teaching Foreign Language (in accordance with the Latest Psychological Researches)*, Proceedings of Conference Modern Greek Studies in Georgia, Problems and Aspects, Tbilisi: Logos 2007, 42-50; /in Georgian/
 20. *The Peculiarity of Teaching Simultaneous Translation (from Greek to Georgian)*, Proceedings of Conference Modern Greek Studies in Georgia, Problems and Aspects, Tbilisi: Logos 2007, 16-25; /in Greek/
 21. *The Peculiarity of Greek Enlightenment and its Similarity with Analogous Movement in Georgian Literature*, Proceedings of the 3rd European Congress of Modern Greek Studies, organised by the European Society of Modern Greek Studies, Bucharest, 2-4 June 2006, The Greek World between the Age of Enlightenment and the Twentieth Century, Vol. I, Edited by Konstantinos A. Dimadis, Athens: Ellinika Grammata 2007, 325-333; /in Greek/
available at <http://www.eens-congress.eu>;
 22. *The Audio-Aesthetic Effect of Reading the "Argonautica" Text*, Proceedings of the International Conference: The Argonautica and World Culture, PHASIS, Greek and Roman Studies, Volume 10 (II), Tbilisi: Logos 2007, 115-125, ISSN 1512-1046; /in English/

23. *The Use of the Mind Mapping Method in Teaching Greek Grammar*, PHASIS, Greek and Roman Studies, Volume 9, Tbilisi: Logos 2006, 28-38, ISSN 1512-1046; /in English/
24. *The Declension System in Modern Greek (Manolis Triandaphyllidis' Classification)*, Proceedings of IV Interuniversity Scientific Conference of Young Researchers and PhD Students, Tbilisi: Universal 2006, 10-17; /in Georgian/
25. *Greek Enlightenment* (co-author S. Shamanidi), Essays in Modern Greek Literature, Tbilisi: Logos 2005, 49-63; /in Georgian/
26. *For Formation of Ancient Grammatical Thought*, LOGOS, The Annual of Greek and Roman Studies, No 3, Tbilisi: Logos 2005, 45-58; /in Georgian/
27. *For Alternative Classification of Declension System in Modern Greek*, PHASIS, Greek and Roman Studies, Tbilisi: Logos 2005, 7-17, ISSN 1512-1046; /in English/
28. *The Principles of the Classification of the Declension System in the Modern Grammars of Ancient Greek*, Caucasian Messenger, No 13, Tbilisi: Geoprint 2005, 203-207, ISSN 1512-0619; /in Georgian/
29. *For the Classification of the Declension System in the Grammars of Antique Period*, Caucasian Messenger, No 10, Tbilisi: Geoprint 2004, 163-167, ISSN 1512-0619; /in English/
30. *For the Problem of Vocative in Greek Language*, LOGOS, The Annual of Greek and Roman Studies, No 2, Tbilisi: Logos 2004, 58-63; /in Georgian/
31. *For the Classification of the Declension System in Modern Greek*, Caucasian Messenger, No 9, Tbilisi: Geoprint 2004, 155-159, ISSN 1512-0619; /in Georgian/
32. *Disappearance of Dative in Greek Language*, LOGOS, The Annual of Greek and Roman Studies, No 1, Tbilisi: Logos 2003, 111-117. /in Georgian/